

متن کامل دعای یا علیُّ یا عَظِیْمُ  
به همراه ترجمه فارسی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**يا عَلِيُّ يا عَظِيمُ**

ای [خداوند] والا، و ای بزرگ

**يا غَفُورُ يا رَحِيمُ**

ای [خداوند] آمرزنده و ای رحیم و مهربان

**أنتَ الرَّبُّ العَظِيمُ**

همانا تویی پروردگار عظیم

**الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ البَصِيرُ**

آن [پروردگاری] که مانندی ندارد و هم اوست

شنوای بینا

**وهذا شهرٌ عَظْمَةٌ وَكَرَمَةٌ وَشَرَفَةٌ وَفَضْلَةٌ**

**عَلَى الشُّهُورِ**

و این ماهی است که آن را بزرگ و گرامی داشتی

و شرافت بخشیدی و بر دیگر ماهها برتری دادی

**وهو الشهرُ الَّذِي فَرَضْتَ صِيَامَهُ عَلَيَّ**

و این همان ماهی است که روزه‌اش را بر من

واجب گردانیدی

**وهو شهرُ رَمَضانَ**

و این ماهِ رمضان است

**الَّذِي أَنْزَلْتَ فِيهِ الْقُرْآنَ**

که در آن قرآن را نازل نمودی

**هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ**

برای راهنمایی مردم، و به‌عنوان دلایلی روشن

برای هدایت و تشخیص حق از باطل

**وَجَعَلْتَ فِيهِ لَيْلَةَ الْقَدْرِ**

و شب قدر را در آن قرار دادی

**وَجَعَلْتَهَا خَيْرًا مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ**

و آن را از هزار ماه بهتر گردانیدی

**فَيَا ذَا الْمَنِّ وَلَا يُمَنُّ عَلَيْكَ**

پس ای [خداوندی] که تو را بر همگان منت

است و کسی را بر تو منتی نیست

**مَنْ عَلَيَّ بِفَكَكَ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ فِي مَنْ تَمُنُّ**

**عَلَيْهِ**

بر من منتی گذار و مرا از آتش دوزخ نجات

بخش

**وَأَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ**

و در بهشت وارد کن

**بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ**

به رحمتت، ای مهربان‌ترین مهربانان